




VOLUMA®
WITH LIDOCAINE

2 x 1mL



Allergan.

73650JR10
Revision 2019-09-09

For the syringe : 



Route de Promery
Zone Artisanale de Pré-Mairy
PRINGY - 74370 ANNECY - FRANCE
Tel : +33 (0) 4 50 27 27 03

CE
0344

(2019)

For the needle : 



TSK Laboratory, Japan
2-1-5 Hirayanagi-cho
Tochigi-Shi, Tochigi-Ken
328-0012 JAPAN

EC REP

Emergo Europe B.V
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague (NL)

CE
0123



73650JR10

EN Only for professional use

FR Réserve à un usage professionnel

DE Ausschließlich für die Anwendung durch Ärzte vorgesehen

ES Solo para uso profesional

IT Riservato per uso professionale

PT Apenas para uso profissional

TR Sadece profesyonel kullanım içindir

NO Kun til profesjonell bruk

SV Endast för professionell användning

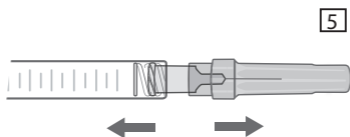
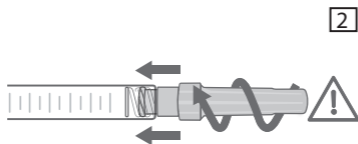
NL Alleen voor professioneel gebruik

PL Wyłącznie do użytku profesjonalnego

UK Лише для професійного використання

RU Только для профессионального использования

AR للاستخدام المهني فقط





BİLEŞİMİ

Hiyalüronik Asit jel	20 mg
Lidokain hidroklorür	3 mg
Fosfat tamponu pH 7.2 q.s.	1 ml
Her şırınga 1 ml Juvéderm® VOLUMA® with Lidocaine içerir.	

TANIMI

Juvéderm® VOLUMA® with Lidocaine, hayvansal kaynaklı olmayan çapraz bağlı hiyalüronik asitin steril, apirojen, fizyolojik çözültisidir. Jel, dereceli, tek kullanımlık, kullanıma hazır bir şırınga içinde sunulmaktadır. Her kutu 1 ml **Juvéderm® VOLUMA® with Lidocaine** içeren 2 şırınga, sadece **Juvéderm® VOLUMA® with Lidocaine** enjekte etmek için 4 adet tek kullanımlık 27G1/2" steril iğne, talimat kitapçığı ve izlenebilirliği sağlamak için bir etiket seti içerir.

STERİLİZASYONU

Juvéderm® VOLUMA® with Lidocaine şırıngalarının içeriği nemli ısı ile sterilize edilmiştir.

27G1/2" iğneler ışınlama yoluyla sterilize edilmektedir.

ENDİKASYONLARI

- **Juvéderm® VOLUMA® with Lidocaine** yüz hacminin geri kazandırılması amacıyla kullanılan enjekte edilebilir, bir implanttır.
- Lidokain varlığı tedavi sırasında hastanın ağrısını azaltmaya yöneliktir.

KONTRENDİKASYONLARI

- **Juvéderm® VOLUMA® with Lidocaine**'i periorbital alana (göz kapağı, göz altı bölgesi, kaz ayağı), glabella bölgesine veya dudaklara enjekte etmeyin.
- Kan damarlarına (intravasküler) enjekte etmeyin. Intravasküler enjeksiyon emboliye, damarların oklüzyonuna, iskemiye veya enfarktüse sebep olabilir.
- Aşırı düzeltme yapmayın.
- **Juvéderm® VOLUMA® with Lidocaine** aşağıdaki kişiler tarafından kullanılmamalıdır:
 - Tedavi edilemeyen epilepsi hastalarında;
 - Hipertrofik yara izi gelişimine yatkın hastalarda;
 - Hiyalüronik asite ve/veya streptokok türü bakteriler tarafından üretilen hiyalüronik asit gibi gram pozitif bakteri proteinlerine karşı aşırı hassasiyeti olduğu bilinen hastalarda;
 - Lidokaine veya amid tipi lokal anesteziyelere karşı aşırı hassasiyeti olduğu bilinen hastalarda;
 - Porfiri hastalarında;
 - Hamilelerde veya emziren kadınlarda;
 - Çocuklarda.
- **Juvéderm® VOLUMA® with Lidocaine** inflamasyon ve/veya enfeksiyon gibi (akne, uçuk vb.) cilt sorunları olan alanlarda kullanılmamalıdır.
- **Juvéderm® VOLUMA® with Lidocaine** lazer tedavisi, derin kimyasal peeling veya cilt soyma işlemleri ile eş zamanlı uygulanmamalıdır. Yüzeysel peeling işlemleri sonucu belirgin bir inflamatuvar reaksiyon gelişmesi durumunda ürün enjekte edilmemelidir.

KULLANIM ÖNERİLERİ

- **Juvéderm® VOLUMA® with Lidocaine** sadece subkütan ve periost üstü veya derin dermis uygulamalarında kullanım için endikedir. Enjeksiyon tekniği ve derinliği uygulama yapılacak alana bağlı olarak değişir.
- Doktorlar bu ürünün lidokain içerdiği hususunu mutlaka hesaba katmalıdır.
- **Juvéderm® VOLUMA® with Lidocaine** intramusküler enjeksiyon için önerilmez.
- **Juvéderm® VOLUMA® with Lidocaine** meme büyütmede/yeniden şekillendirmede kullanılmak için değildir.
- Genel bir ilke olarak tıbbi cihaz enjeksiyonu, enfeksiyon riski taşımaktadır. Enjekte edilebilen maddelerle ilgili standart tedbirler izlenmelidir.
- **Juvéderm® VOLUMA® with Lidocaine**'in daha önceden Allergan'a ait olmayan dermal dolgu ile tedavi edilen alana enjeksiyonuna ilişkin mevcut klinik veri bulunmamaktadır.

- Kalıcı implantla tedavi edilmiş alanlara enjeksiyon uygulanmamalıdır.
- **Juvéderm® VOLUMA® with Lidocaine**'in burnun orta hat bölgeleri dışında, burnun ucuna ve ameliyat sonrası/travmatik buruna enjeksiyonunun etkinliği ve toleransı hakkında klinik veri mevcut değildir. Doktorlar enjekte edilecek ürün için alanın sınırlı olması nedeniyle burnun ucunda ve yara ve/veya anatomik bozulma nedeniyle ameliyat sonrası/travmatik burunda oluşabilecek vasküler bozulma/hasar riskinin arttığına farkında olmalıdır.
- Otoimmün hastalık veya otoimmün yetersizlik geçirmiş veya halihazırda bu hastalığı bulunan veya immünosüpresif terapi gören hastalarda **Juvéderm® VOLUMA® with Lidocaine** enjeksiyonunun etkinliği ve toleransına ilişkin klinik veri bulunmamaktadır. Bu nedenle, doktor hastalığın doğasına göre vaka bazında endikasyona ve uygun tedaviye karar vermeli ve bu hastaların özel olarak izlenmesini temin etmelidir. Bu hastaların özellikle aşırı hassasiyet bakımından cilt testinden geçmesi ve hastalığın aktif olması halinde ürünün enjeksiyonundan kaçınması önerilir.
- Ciddi ve/veya çoklu alerji geçmişi olan hastalarda **Juvéderm® VOLUMA® with Lidocaine** enjeksiyonu toleransı hakkında klinik veri mevcut değildir. Bu nedenle doktor, alerjinin doğasına bağlı olarak, tedaviye her vaka için özel olarak karar vermeli ve risk altındaki bu hastaların özel olarak izlenmesini sağlamalıdır. Özellikle, her enjeksiyondan önce aşırı duyarlılık için cilt testi yapılması veya uygun önleyici tedavi uygulanması yönünde karar verilebilir. Anafaktik şok geçmişi bulunması halinde, ürünün enjekte edilmemesi önerilir.
- Streptokoksik hastalık (nükseden boğaz ağrısı, akut romatizmal ateş) geçmişi olan hastalar herhangi bir enjeksiyon yapılmadan önce aşırı duyarlılık için cilt testinden geçirilmelidir. Kalp komplikasyonlarının da eşlik ettiği akut romatizmal ateş durumunda enjeksiyon önerilmez.
- Antikoagülan tedavisi gören veya kanamayı uzatan ilaç (varfarin, asetilsalisilik asit, steroidallı yapıda olmayan antiinflamatuvar ilaçlar veya sarımsak veya ginkgo biloba benzeri bitkisel eklenitler gibi pıhtılaşma zamanını uzattığı bilinen diğer maddeler) kullanan hastalar enjeksiyon sırasında artan olası kanama ve hematoma riskine karşı uyarılmalıdır.
- Her seansta tedavi alanı başına 2 ml'nin üzerinde enjeksiyon uygulamayın.
- 60 kg (130 lbs) vücut ağırlığı başına yıllık 20 ml'den fazla Allergan dermal dolgu uygulanmasının güvenilirliği hakkında yeterli veri mevcut değildir.
- Lidokain içermesi sebebiyle, **Juvéderm® VOLUMA® with Lidocaine** ile hepatik metabolizmayı azaltan veya engelleyen bazı ilaçların (simeдитin, beta-blokörler, vs.) birlikte kullanımı önerilmemektedir.
- Lidokain içermesi sebebiyle, **Juvéderm® VOLUMA® with Lidocaine** kardiyak kondüksiyon bozukluğu belirtisi olan hastalarda dikkatli kullanılmalıdır.
- Hastaya, enjeksiyonu takiben 12 saat içinde makyaj yapmaması, uzun süreli güneşe, UV ışınlarına ve 0 °C'nin altındaki sıcaklıklara maruz kalmaması ve enjeksiyonu takiben 2 hafta boyunca sauna ve buhar banyosuna girmemesi tavsiye edilir.
- Hastaya enjeksiyonu takip eden birkaç gün boyunca implantasyon alanına masaj yapmaktan ve/veya baskı uygulamaktan kaçınması tavsiye edilir.
- Bu ürün bileşeni manyetik rezonanslı görüntüleme için kullanılan alanlar ile uyumludur.

GEÇİMSİZLİKLERİ

Hiyalüronik asidin, benzalkonyum klorür gibi kuaterner amonyum tuzları ile geçimsiz olduğu bilinmektedir. Bu nedenle **Juvéderm® VOLUMA® with Lidocaine**'in asla bu tip ürünlerle veya bu tipteki ürünlerle işlem görmüş tıbbi-cerrahi ekipmanlarla temas ettirilmemesi önerilmektedir. Diğer lokal anesteziklerle bilinen etkileşimi yoktur.

İSTENMEYEN ETKİLERİ

Hastalar, bu ürünün implantasyonuna ilişkin hemen veya uzun vadede ortaya çıkabilecek olası yan etkiler konusunda bilgilendirilmelidir. Aşağıdakilerle sınırlı olmamakla birlikte bunlar arasında:

- Enjeksiyon sonrasında kaşıntı ve/veya uygulama alanına dokunulduğunda oluşan ağrı ve/veya parestezi ile bağlantılı olabilecek inflamatuvar reaksiyonlar (kızarıklık, ödem, eritem vb.). Bu reaksiyonlar bir hafta kadar sürebilir.
- Hematom.
- Enjeksiyon bölgesinde sertlik veya nodüller.

- Enjeksiyon bölgesinde lekelenme veya renk değişikliği, özellikle HA dermal dolgusunun çok yüzeysel enjekte edilmesi ve/veya cildin ince olması durumunda (Tyndall etkisi).
- Yetersiz etki veya yetersiz dolgu etkisi.
- Dermal dolguların yüze ve doku kompresyonuna intravasküler şekilde enjekte edilme durumunda nadir de olsa ciddi olumsuz etki görüldüğü rapor edilmiştir ve geçici veya kalıcı görme bozukluğu, körlük, serebral iskemide veya serebral hemoraji, felç oluşması, cilt kangreni ve altta bulunan yapıların hasar görmesi bunlara dahildir. Görmede değişiklik, inme belirtileri, ciltte beyazlama ya da uygulama sırasında veya hemen sonrasında olağandışı ağrı oluşması halinde enjeksiyonu derhal durdurun. Hastalar derhal tıbbi yardım almalıdır ve intravasküler enjeksiyon yapıp yapılmadığını anlamak için uygun bir doktor tarafından değerlendirme yapılmalıdır. Hiyalüronik asit ve/veya lidokain enjeksiyonundan sonra, apseler, granülom ve uygulamanın hemen ardından veya bir süre sonra gelişen aşırı duyarlılık vakaları bildirilmiştir. Bu nedenle bu olası risklerin göz önünde bulundurulması tavsiye edilmektedir.
- Hastalar bir haftadan uzun süre devam eden inflamatuvar reaksiyonları veya gelişen herhangi bir yan etkiyi mümkün olan en kısa sürede doktorlarına bildirmelidir. Doktor uygun bir tedavi uygulamalıdır.
- **Juvéderm® VOLUMA® with Lidocaine** enjeksiyonu ile ilişkili istenmeyen başka herhangi bir yan etki distribütöre ve/veya üreticiye bildirilmelidir.

KULLANIM TALİMATI - POZOLOJİ

- Bu ürün, ilgili yerel düzenlemelere uygun olarak bir doktor tarafından derin dermise, deri altına veya periost üstüne enjekte edilmek üzere tasarlanmıştır. Olası komplikasyon riskini en aza indirmek ve başarılı bir tedavi için hassas çalışılması önemli olduğundan ürün hacmin geri kazandırılması için enjeksiyonla tedavi teknikleri konusunda eğitim ve deneyimi olan doktorlar tarafından uygulanmalıdır. Doktorların enjeksiyon bölgesinin anatomisi hakkında bilgili olmaları gereklidir.
- **Juvéderm® VOLUMA® with Lidocaine** tedarik edildiği şekilde kullanılmalıdır. Üründe değişiklik yapılması veya Kullanım Talimatları dışında kullanılması ürünün sterilitesini, homojenitesini ve performansını etkileyebilir ve dolayısıyla ürünün güvenilirliği daha fazla garanti edilemez.
- Tedaviye başlamadan önce doktor, ürünün endikasyonları, kontrendikasyonları, geçimsizlikleri ve dermal dolgu enjeksiyonu ile ilgili olası istenmeyen etkileri/riskleri konusunda hastaları bilgilendirmeli ve olası komplikasyonların belirti ve bulguları konusunda farkında olmalarını sağlamalıdır.
- Enjeksiyondan önce uygulama yapılacak bölge iyice dezenfekte edilmelidir.
- Gerekli olduğunda eşzamanlı olarak lokal veya lokal-bölgesel anestezi kullanılabılır. Bu durumda bu ürünlerin kullanım talimatlarına uyulmalıdır.
- Şırınganın kapağını Şekil 1'de gösterildiği gibi çekerek çıkartın. Daha sonra, ürün ile birlikte verilen iğneyi şırınga ucuna sıkıca yerleştirin (Şekil 2), yavaşça saat yönünde çevirin. Kilitlenene ve şırınga kapağı Şekil 3'de gösterilen şekli alana kadar bir tur daha çevirin. Eğer kapak Şekil 4'de gösterildiği gibi konumlanmışsa, iğne doğru şekilde takılmamış demektir. Daha sonra, bir elinizle şırınga gövdesini diğeriyle de koruyucu kapağı Şekil 5'teki gibi tutun ve iki elinizi karşı yönlere çekerek koruyucu kapağı çıkartın. Enjeksiyondan önce, ürün iğneden çıkıncaya kadar piston koluna bastırın. Yavaşça enjekte edin ve gerekli olan minimum basıncı uygulayın. Eğer iğne tıkanır, piston kolundaki basıncı arttırmayın, enjeksiyonu durdurun ve iğneyi değiştirin.
- Bu uyarılara uyulmaması iğnenin çıkmasına ve/veya ürünün şırınga-kilit hizasından sızmasına sebep olabilir ve/veya vasküler kötüleşme riskini artırır.
- İğne batırıldıktan sonra, ürünü enjekte etmeden hemen önce, iğnenin damar içinde olmadığından emin olmak için pistonun hafifçe geri çekilerek aspirasyon yapılması önerilir.
- Enjeksiyon sırasında herhangi bir zamanda ani beyazlaşma olursa, enjeksiyon durdurulmalı ve normal rengine dönünceye kadar masaj gibi uygun bir işlem yapılmalıdır.
- Düzelmeye derecesi ve süresi tedavi edilen defektin karakterine, implante edilen bölgedeki doku gerilimine, implantın dokudaki derinliğine ve enjeksiyon tekniğine bağlıdır. Enjekte edilecek miktar doktorun deneyimine bağlı olarak uygulama yapılacak bölgelere bağlıdır.
- Doku kangreni ve ödem gibi bazı yan etkiler oluşabileceğinden aşırı miktarda dolgu enjeksiyonu yapmayın.

- **Juvéderm® VOLUMA® with Lidocaine** ile yapılacak rötuş (optimum düzeltmeyi sağlamak için) ve/veya yineleme (optimum düzeltmeyi korumak için) tedavisi gerekebilir.
- İki enjeksiyon arasında yan etkiler geçinceye kadar beklenmesi önerilir (minimum 2 haftalık aralıklarla).
- Enjeksiyondan sonra ürünün homojen olarak dağıtıldığından emin olmak için tedavi edilen alana masaj yapılması önemlidir.

UYARILAR

- Etiket zerindeki son kullanma tarihini kontrol edin.
- Şırınga içeriğinde ayrışma olursa ve/veya bulanık görüntü oluşursa, şırıngayı kullanmayın.
- Yeniden kullanmayın. Cihazın sterilitesi cihazın yeniden kullanılması durumunda garanti edilemez.
- Yeniden sterilize etmeyin.
- İğneler için:
 - Kullanılan iğneler uygun kaplar imha edilmelidir. Şırıngalar için de aynı işlem uygulanmalıdır. Doğru şekilde imha edilmelerini sağlamak için lütfen geçerli güncel mevzuatı referans alınız.
 - Asla eğilmiş bir iğneyi düzeltmeye çalışmayın, imha edin ve yeni bir tane kullanın.

SAKLAMA KOřULLARI

- 2 ile 25 °C arasında saklayın.
- Kırılabilir.

~~LATEX~~

- Do not contain elastomer-rubber latex
- Ne contient pas du latex d'élastomère-caoutchouc
- Enthält keinen Naturkautschuklatex
- No contiene látex de elastómero de caucho
- Non contiene lattice di elastomero-gomma
- Não contém látex de borracha-elastómero
- Elastomer-kaucuk lateks içermez
- Inneholder ikke gummilateks
- Innehåller inte elastomer gummilatex
- Bevat geen elastomeer-latex
- Nie zawiera elastomeru, kauczuku, lateksu
- Не містить еластомерно-гумового латексу
- Не содержит эластомерно-каучукового латекса
- لا يحتوي على لاتكس مطاط صناعي

2

- Do not re-use
- Ne pas réutiliser
- Nicht wiederverwenden, zum einmaligen Gebrauch bestimmt
- No volver a utilizar
- Non riutilizzare
- Não reutilizar
- Tekrar kullanmayın.
- Må ikke brukes flere ganger
- Får inte återanvändas
- Niet opnieuw gebruiken
- Produkt jednorazowego użytku
- Повторно використовувати заборонено
- Повторное использование запрещено.
- لا تُعد استخدامه



- Syringe
- Seringue
- Spritze
- Jeringa
- Siringa
- Seringa
- Şiringa
- Sprøyte
- Spruta
- Injectiespuit
- Strzykawka
- Шприц
- Шприц
- المحقنة



- Date of manufacture
- Date de fabrication
- Herstellungsdatum
- Fecha de fabricación
- Data di fabbricazione
- Data de fabrico
- Üretim tarihi
- Dato for tilvirkning
- Tillverkningsdatum
- Datum van productie
- Data produkcji
- Дата виготовлення
- Дата изготовления
- تاريخ الصنع

LOT

- Batch code
- Numéro de lot
- Chargennummer
- Código de lote
- Codice lotto
- Lote N.º
- Seri numarası
- Batchkode
- Satsnummer
- Batchcode
- Kod partii
- Код партії
- Код партии
- رمز الدفعة



- Temperature limit
- Limite de température
- Temperaturgrenze
- Límite de temperatura
- Limite di temperatura
- Limite de temperatura
- Sıcaklık sınırı
- Temperaturgrenze
- Temperaturgräns
- Temperatuurbepierking
- Wartość graniczna temperatury
- Температурне обмеження
- Предельная температура
- حد درجة الحرارة



- Fragile, handle with care
- Fragile; manipuler avec soin
- Zerbrechlich, mit Sorgfalt zu behandeln
- Frágil, manipular con cuidado
- Fragile, maneggiare con cura
- Frágil, manusear com cuidado
- Kırılğandır, dikkatli kullanın
- Forsiktig, behandles med varsomhet
- Ömtåligt, hanteras varsamt
- Breekbaar, voorzichtig behandelen
- Produkt delikatny, zachować ostrożność
- Крихке, поводитися обережно
- Хрупкое изделие, обращаться осторожно.
- قابل للكسر، تناوله بعناية



- Needle
- Aiguille
- Nadel
- Aguja
- Ago
- Agulha
- İğne
- Nål
- Kanyl
- Naald
- Iğla
- Голка
- Инъекционная игла
- الإبرة



- Do not use if package is damaged
- Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
- Bei Beschädigung der Verpackung nicht verwenden
- No utilizar si embalaje dañado
- Non utilizzare se l'imballaggio è danneggiato
- Não usar se a embalagem estiver danificada
- Ambalaj hasar görmüşse kullanmayın
- Må ikke brukes hvis pakningen er skadet
- Använd inte om förpackningen är skadad
- Niet gebruiken als verpakking is beschadigd
- Nie używać, jeżeli opakowanie jest uszkodzone
- Не використовувати в разі пошкодження упаковки
- При повреждении упаковки использование запрещено.
- لا تُستخدم إذا كانت العبوة تالفة



- Attention; see instructions for use
- Attention, voir la notice d'instructions
- Achtung, bitte die Packungsbeilage lesen
- Atención, lea las instrucciones para su uso
- Attenzione; consultare le istruzioni d'uso
- Atenção; consultar as instruções para utilização
- Dikkat; kullanım talimatına bakınız
- OBS! Se bruksanvisningen
- Obs! Läs bruksanvisningen
- Opgelet; raadpleeg instructies voor gebruik
- Uwaga! Należy zapoznać się z instrukcją użycia
- Увага: дивіться інструкцію з використання
- Внимание! См. инструкцию по применению.
- انتبه: انظر تعليمات الاستخدام



- Use-by date
- Utiliser jusqu'à la date
- Verfallsdatum
- Utilizar antes de fecha
- Data di scadenza
- Usar até
- Son kullanım tarihi
- Bruk-før dato
- Utgångsdatum
- Gebruiken voor datum
- Zużyć przed datą
- Використати до
- Срок годности
- تاريخ انتهاء الصلاحية

STERILE R

- Sterilized using irradiation
- Stérilisé en utilisant l'irradiation
- Sterilisierung mit Bestrahlung
- Esterilizado usando irradiación
- Sterilizzato tramite irradiazione
- Esterilizado por irradiação
- Işın ile sterilize edilmiştir
- Sterilisert ved hjelp av stråling
- Steriliserad med strålning
- Gesteriliseerd met bestraling
- Produkt sterylizowany promieniowaniem
- Стерилізовано випромінюванням
- Стерилизовано с применением облучения.
- معقم بالإشعاع



- Keep away from sunlight
- Tenir à l'abri de la lumière du soleil
- Von der Sonne fernhalten
- Mantener al abrigo de la luz del sol
- Tenere lontano dalla luce del sole
- Manter afastado da luz solar
- Güneş ışığından uzak tutun
- Må holdes vekk fra sollys
- Skyddas från solljus
- Uit de buurt van zonlicht houden
- Chronić przed promieniami słonecznymi
- Тримати подалі від сонячних променів
- Беречь от попадания солнечных лучей.
- يُحفظ بعيداً عن أشعة الشمس



- Sterilized using steam or dry heat
- Stérilisé en utilisant la vapeur ou la chaleur sèche
- Sterilisierung mit Dampf oder trockener Wärme
- Esterilizado usando vapor o calor seco
- Sterilizzato mediante vapore o calore secco
- Esterilizado por vapor ou calor seco
- Buhar veya kuru ısı ile sterilize edilmiştir
- Sterilisert ved hjelp av damp eller tørr varme
- Steriliserad med ånga eller torr värme
- Gesteriliseerd met behulp van stoom of hete lucht
- Produkt sterylizowany parą lub gorącym powietrzem
- Стерилизовано парою або сухим жаром
- Стерилизовано с применением пара или сухого жара.
- معقم بالبخار أو بالحرارة الجافة



- Catalogue number
- Numéro de catalogue
- Katalognummer
- Número de catálogo
- Numero di catalogo
- Número do catálogo
- Katalog numarası
- Katalognummer
- Katalognummer
- Catalogusnummer
- Numer katalogowy
- Номер за каталогом
- Номер по каталогу
- رقم الكتالوج



- Manufacturer
- Fabricant
- Hersteller
- Fabricante
- Fabbricante
- Fabricante
- Üretici firma
- Tilvirker
- Tillverkare
- Fabrikant
- Producent
- Виробник
- Производитель
- الشركة المصنعة

EC REP

- Authorized representative in the European Community
- Représentant autorisé dans l'Union européenne
- Bevollmächtigter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft
- Representante autorizado en la Comunidad Europea
- Rappresentante autorizzato nell'Unione Europea
- Representante autorizado na Comunidade Europeia
- Ansvarlig representant i EU/EØS
- Coördinaten van de Europees gemachtigde of EC REP
- Auktoriserad representant i den Europeiska gemenskapen
- Avrupa Birliği'nde yetkili temsilci
- Autoryzowany przedstawiciel
- Уповноважений представник в Европейському Союзі
- Уполномоченный представить на территории Европейского сообщества
- الممثل المعتمد في دول الإتحاد الأوروبي